

## P7\_TA-PROV(2012)0356

### Azerbajġan: il-każ ta' Ramil Safarov

#### Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Settembru 2012 dwar l-Azerbajġan: il-każ ta' Ramil Safarov (2012/2785(RSP))

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu dwar is-sitwazzjoni fl-Azerbajġan, b'mod partikolari dawk li jirrigwardaw id-drittijiet tal-bniedem,
  - wara li kkunsidra l-prassi stabbilita tal-liġi internazzjonali rigward it-trasferiment, jiġifieri l-Konvenzjoni Ewropea dwar it-Trasferiment ta' Persuni Sentenzjati, skont liema nqabel li għandha tiġi żviluppata kooperazzjoni bil-għan li jingiebu 'l quddiem il-fnijiet tal-ġustizzja u r-riabilitazzjoni soċjali tal-persuni sentenzjati, billi jingħataw l-opportunità jiskontaw is-sentenzi tagħhom fis-soċjetà proprja tagħhom,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni tal-President tiegħu, Martin Schulz, tal-5 ta' Frar 2012 dwar il-maħfra mogħtija lil Ramil Safarov fl-Azerbajġan,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni kongunta maħruġa mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, Catherine Ashton, u mill-Kummissarju Stefan Füle fit-3 ta' Settembru 2012 dwar ir-rilaxx tas-Sur Safarov,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni maħruġa mis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Ewropa, Thorbjørn Jagland, fl-4 ta' Settembru 2012,
  - wara li kkunsidra l-ittra uffiċjali mibgħuta lill-Ministeru tal-Amministrazzjoni Pubblika u tal-Ġustizzja tal-Ungerija mid-Deputat Ministru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tal-Azerbajġan, Vilayat Zahirov, li waslet fil-15 ta' Awwissu 2012,
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tat-18 ta' April 2012 dwar in-negozjati tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni UE-Azerbajġan<sup>1</sup>,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni maħruġa mill-Prim Ministru tal-Ungerija, Viktor Orbán, fit-3 ta' Settembru 2012, li fiha assigura li l-Ungerija kienet aġixxiet skont l-obbligi internazzjonali tagħha,
  - wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija u Kooperazzjoni bejn l-UE u l-Azerbajġan, li daħal fis-seħħ fl-1999, kif ukoll in-negozjati li jinsabu għaddejnin bejn iż-żewġ partijiet għal ftehim ta' assoċjazzjoni ġdid li għandu jieħu post dak preċedenti,
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 122(5) u 110(4) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi Ramil Safarov kien inżamm f'ħabs Ungeriz sa mill-2004 wara li kien qatel brutalment kollega Armenjan waqt kors sponsorizzat minn Programm tal-Partnership for Peace tan-NATO f'Budapest; billi s-Sur Safarov kien iddikjara li huwa ħati u ma esprima l-ebda dispjaċir, filwaqt li ddefenda l-azzjoni tiegħu għar-raġuni li l-vittma kien Armen;

---

<sup>1</sup> Testi adottati, P7\_TA(2012)0127.

- B. billi fil-31 ta' Awwissu 2012 s-Sur Safarov, logutenent tal-forzi armati tal-Azerbajġan li kien instab ħati ta' qtil u nġhata sentenza ta' għomru l-ħabs fl-Ungerija, ġie trasferit lejn l-Azerbajġan fuq talba li l-awtoritajiet tal-Azerbajġan kienu ilhom li għamlu;
- C. billi, minnufih wara t-trasferiment tas-Sur Safarov lejn l-Azerbajġan, il-President tal-Azerbajġan, İlham Aliyev, taħ il-maħfra skont il-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Azerbajġan u l-Artikolu 12 tal-Konvenzjoni dwar it-Trasferiment ta' Persuni Sentenzjati;
- D. billi l-Artikolu 9 tal-Konvenzjoni dwar it-Trasferiment ta' Persuni Sentenzjati, li l-Ungerija u l-Azerbajġan it-tnejn huma partijiet firmatarji tagħha, jistqarr li persuna sentenzjata fit-territorju ta' stat wiehed tista' tiġi ttrasferita fit-territorju ta' stat ieħor biex tiskonta s-sentenza li tkun imposta fuqha, dment li l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dik il-Konvenzjoni jkunu ssodisfati;
- E. billi d-Deputat Ministru tal-Ġustizzja tar-Repubblika tal-Azerbajġan, Vilayat Zahirov, baġħat ittra uffiċjali lill-Ministeru tal-Amministrazzjoni Pubblika u l-Ġustizzja tal-Ungerija fil-15 ta' Awwissu 2012, li fiha stqarr li l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet ta' qراطي ta' stati barranin rigward it-trasferiment ta' persuni sentenzjati biex jiskontaw il-bqija tal-prigunerija tagħhom fir-Repubblika tal-Azerbajġan twettqet bi qbil mal-Artikolu 9(1)(a) tal-Konvenzjoni, mingħajr l-ebda konverżjoni tas-sentenzi tagħhom; billi ssokta jassigura li, skont il-Kodiċi Kriminali tar-Repubblika tal-Azerbajġan, il-piena ta' detenut li jkun qed jiskonta sentenza ta' prigunerija għal għomru tkun tista' tiġi ssostitwita minn qorti bi prigunerija għal perjodu speċifikat, u li d-detenut ikun jista' jinħareġ b'parole kundizzjonali biss wara li jkun skonta tal-anqas 25 sena tas-sentenza ta' prigunerija tiegħu; u billi l-awtoritajiet tal-Azerbajġan sussegwentement ċaħdu li kienu taw kwalunkwe assigurazzjoni diplomatika lill-awtoritajiet Ungerizi;
- F. billi l-Logutenent Safarov intlaqa' bil-glorja fl-Azerbajġan, u ffit sığħat wara r-ritorn tiegħu ingħata maħfra Presidenzjali, inħeles u ġie promoss għall-grad ta' maġġur f'ċerimonja pubblika;
- G. billi d-deċiżjoni li s-Sur Safarov jinħeles tat lok għal bosta reazzjonijiet internazzjonali ta' diżapprobazzjoni u kundnna;
- H. billi fil-31 ta' Awwissu 2012 il-President Armenjan, Serzh Sargsyan, ħabbar li l-Armenja kienet qed tissospendi r-relazzjonijiet diplomatiċi tagħha mal-Ungerija;
- I. billi l-Azerbajġan qed jieħu sehem attiv fil-Politika tal-Viċinat Ewropew u fis-Shubija tal-Lvant, huwa membru fundatur tal-Euronest u kommetta ruħu li jirrispetta d-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt, li huma l-valuri tal-qalba ta' dawn l-inizjattivi;
- J. billi l-Azerbajġan qed jokkupa sigġu mhux permanenti fil-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) għall-perjodu 2012-2013, u huwa kommess li jirrispetta l-valuri minquxa fil-Karta tan-NU u fid-Dikjarazzjoni Universali tad-Drittijiet tal-Bniedem;
- K. billi l-Azerbajġan huwa membru tal-Kunsill tal-Ewropa u parti kontraenti tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (ECHR) kif ukoll ta' għadd ta' trattati internazzjonali oħra dwar id-drittijiet tal-bniedem, inkluż il-Patt Internazzjonali dwar id-Drittijiet Ċivili u Politici;
- 1. Jenfasizza l-importanza tal-istat tad-dritt u r-rispett tal-impenji meħuda;

2. Jiddeplora d-deċiżjoni tal-President tal-Azerbajġan li jagħti l-maħfra lil Ramil Safarov, qattiel kundannat u ssentenzjat mill-qrati ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea; iqis dik id-deċiżjoni bħala ġest li jista' jikkontribwixxi biex ikompli jhrawu t-tensjonijiet bejn iż-żewġ pajjiżi, u li qed iqawwi s-sentimenti ta' ingustizzja u jkabbar il-qasma bejn daww il-pajjiżi, u huwa mħasseb ukoll li dan l-att jipperikola kull proċess ta' rikonċiljazzjoni paċifika fi hdan is-soċjetajiet ikkonċernati u jista' jimmina l-possibbiltajiet ta' żvilupp futur ta' kuntatti paċifiċi bejn il-popli fir-reġjun;
3. Iqis li, waqt li l-maħfra Presidenzjali mogħtija lis-Sur Safarov hija konformi mal-ittra tal-Konvenzjoni Ewropea dwar it-Trasferiment ta' Persuni Sentenzjati, tmur kontra l-ispirtu tal-ftehim internazzjonali, li ġie nneozjat biex jippermetti t-trasferiment ta' persuna kkundannata fit-territorju ta' stat wieħed biex tiskonta l-bqija tas-sentenza tagħha fit-territorju ta' stat ieħor;
4. Iqis li l-maħfra Presidenzjali mogħtija lis-Sur Safarov kienet vjolazzjoni tal-assigurazzjonijiet diplomatiċi mogħtija lill-awtoritajiet Ungerizi fit-talba tal-Azerbajġan għat-trasferiment abbażi tal-Konvenzjoni dwar it-Trasferiment ta' Persuni Sentenzjati;
5. Jiddeplora l-mod li bih is-Sur Safarov intlaqa' fl-Azerbajġan bħala eroj, kif ukoll id-deċiżjoni li jingħata promozzjoni għall-grad ta' maġġur u jithallas tmien snin salarju b'lura mal-wasla tiegħu, u huwa mħasseb dwar l-eżempju li dan jistabbilixxi għal ġenerazzjonijiet futuri kif ukoll dwar il-promozzjoni u r-rikonoxximent li ngħata mill-Istat tal-Azerbajġan;
6. Huwa tal-fehma li l-frustrament fl-Azerbajġan u fl-Armenja dwar in-nuqqas ta' kwalunkwe progress sostanzjali rigward il-proċess tal-paċi f'Nagorno Karabakh la jġġustifika atti ta' vendikazzjoni u lanqas provokazzjonijiet vojta li jkomplu jkabbru t-tensjoni f'sitwazzjoni diġa mwiegħra u fragli;
7. Jesprimi s-sostenn tiegħu għall-isforzi li qed jagħmlu s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE), ir-Rappreżentant Speċjali tal-UE għan-Nofsinhar tal-Kawkasu u l-Istati Membri biex itaffu t-tensjonijiet u jiżguraw li jsir progress lejn il-paċi fir-reġjun;
8. Jappoġġja lill-Kopresidenti tal-Grupp ta' Minsk tal-OSKE fl-isforzi tagħhom biex isir progress sostantiv fil-proċess ta' paċi f'Nagorno-Karabakh bil-għan li tinstab soluzzjoni dejjiema u komprensiva skont il-liġi internazzjonali;
9. Jinsisti li l-UE għandu jkollha rwol aktar qawwi fir-risoluzzjoni tal-kunflitt f'Nagorno Karabakh billi tappoġġja l-implimentazzjoni ta' miżuri għall-bini tal-fiduċja li jgħaqqdu l-komunitajiet Armenjani u Azerbajġani u jxerrdu ideat ta' sliem, rikonċiljazzjoni u fiduċja fuq kull naħa.
10. Itenni l-pożizzjoni tiegħu li l-ftehim ta' assoċjazzjoni li qed jiġi nneozjat bejn l-UE u l-Azerbajġan għandu jinkludi klawnsoli u kriterji relatati mal-protezzjoni u l-promozzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt;
11. Jikkundanna kull forma ta' terroriżmu u l-użu ta' theddidiet ta' terroriżmu;
12. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-risoluzzjoni lis-SEAE, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u lill-parlamenti rispettivi tar-Repubblika tal-Azerbajġan u tar-Repubblika tal-Armenja, lill-Kunsill tal-Ewropa, lill-

OSKE u lir-Rapporteur Speċjali tan-NU dwar id-drittijiet tal-bniedem u l-ġlieda kontra t-terroriżmu.